

VINDONNUS

REVISTA DE PATRIMONIO CULTURAL DE LENA

Revista de padremuñu cultural de L!ena

Patrimonio lenense en el fondo fotográfico del “Arxiu Mas” | La fábrica de aceros de La Bárvana (Villayana) | La fosa común de la guerra civil de Parasimón 1 (Payares) | Gaitiru y tamboritiru. Protagonistas indispensables en las fiestas populares en Lena | Apuntes para la historia de la parroquia de San Miguel de Zurea y la desaparecida de San Julián de Valle | Los paisajes de las montañas de Lena: una herencia histórica | Estudio etnotopónimo en torno a los molinos de Xomezana | Un paseo entre las plantas asturianas de siempre | Aspeutos biológicos del térmuinu gafura

NA COREXA. RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, HIJO ADOPTIVO DE LENA. LA LLEGADA DE LA RED DE SEGUIMIENTO DE MARIPOSAS AL CONCEJO DE LENA



ÍNDICE

- 5- Presentación / Entamu

ARTÍCULOS

- 6- **Patrimonio lenense en el fondo fotográfico del “Arxiu Mas”**
Santos Nicolás Aparicio
- 16- **La fábrica de aceros de La Bárvana (Villayana)**
Maria Fernanda Fernández Gutiérrez
- 30- **La fosa común de la guerra civil de Parasimón 1 (Payares)**
Antxoka Martínez Velasco
- 40- **Gaitiru y tamboritiru.** Protagonistas indispensables en las fiestas populares en Lena
Mª del Carmen Prieto González
- 56- **Apuntes para la historia de la parroquia de San Miguel de Zurea y la desaparecida de San Julián de Valle**
Agustín Hevia Ballina & David Ordóñez Castaño
- 72- **Los paisajes de las montañas de Lena: una herencia histórica**
Luis Carlos Martínez Fernández
- 82- **Estudio etnotoponímico en torno a los molinos de Xomezana**
Cristian Longo Viejo
- 96- **Un paseo entre las plantas asturianas de siempre**
Xulio Concepción Suárez
- 114- **Aspeutos biológicos del términu gafura**
Bertu Ordiales

NA COREXA

- 125- **Ramón Menéndez Pidal, Hijo Adoptivo de Lena**
Alberto Fernández González
- 138- **La llegada de la red de seguimiento de mariposas al concejo de Lena**
Eva López García
- 142- **La Asociación**

Colaboran:



Conceyu
Lena



POLÍTICAS EDITORIALES

Enfoque y alcance Vindonnus.

Revista de patrimonio cultural de Lena es una publicación anual que recoge artículos originales de diversas disciplinas, relacionados con el patrimonio, y con el paisaje cultural y natural del concejo de Lena. Nace con la pretensión de fomentar la investigación multidisciplinar del patrimonio cultural (en toda su amplitud semántica), así como de fomentar el interés en estos temas por parte de un público amplio y diverso.

La revista cuenta con dos bloques, claramente diferenciados:

A) Artículos: de investigación y divulgación, elaborados por especialistas, investigadores y profesionales en su respectivo campo.

B) Na Corexa: textos no científicos relacionados con la tradición popular (folklore, gastronomía, mitología, etc.), además de otras informaciones de interés cultural local (entrevistas, actualidad de asociaciones y entidades culturales, publicaciones, exposiciones, etc.).

Proceso de evaluación

Los trabajos recibidos serán revisados en primera instancia por el Consejo de Redacción, el cual podrá requerir al autor su modificación, para continuar el proceso de revisión; o bien para rechazar aquellos textos que no se ajusten a la política editorial. Posteriormente, todos los originales recibidos serán evaluados por el sistema de revisión por pares (en inglés: peer review), a cargo de miembros del Comité Científico u otros revisores externos; las sugerencias se enviarán a los autores para que realicen las modificaciones pertinentes.

Frecuencia de publicación

Publicación de periodicidad anual. El plazo de recepción de originales finaliza el 31 de enero de cada año.

Política de acceso abierto

Los contenidos se ofrecen en línea, tras la distribución de los ejemplares impresos. Esta revista proporciona sus contenidos en acceso abierto y a texto completo, bajo el principio de que permitir el acceso libre a los resultados de la investigación repercute en un mayor intercambio del conocimiento a nivel global.

Indexación

La revista Vindonnus está indexada en la siguiente base de datos: Dialnet: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?codigo=25589>

EQUIPO EDITORIAL

Dirección:

David Ordóñez Castañón. *Universidad del País Vasco UPV/EHU*

Consejo de redacción:

Xulio Concepción Suárez; *Real Instituto de Estudios Asturianos*

María del Carmen Prieto González; *IES Pérez de Ayala*

Luis Simón Albalá Álvarez; *Investigador independiente*

Xosé B. Álvarez Álvarez; *Iniciativa pol Asturianu*

Luidivina Álvarez Fernández; *Investigadora independiente*

Comité científico asesor:

Santiago Sánchez Beitia; *Profesor Titular de Física Aplicada I Universidad del País Vasco UPV/EHU*

Carmen García García; *Profesora Titular de Historia Contemporánea; Universidad de Oviedo*

Santiago Fortuño Llorens; *Catedrático de Literatura Española; Universidad Jaume I de Castellón*

Luis Santos Ganges; *Profesor de Urbanística y Ordenación del Territorio, Universidad de Valladolid*

Jesús Suárez López; *Director del Archivo de la Tradición Oral de Asturias, Muséu del Pueblu d'Asturias*

Juan Calatrava Escobar; *Catedrático de Composición Arquitectónica, Universidad de Granada*

Ramón de Andrés Díaz; *Profesor Titular de Filología Española y Asturiana, Universidad de Oviedo*

Carmen Oliva Menéndez Martínez; *Ex-profesora en la ETSA de la Universidad Politécnica de Madrid*

Adolfo García Martínez; *Antropólogo; Real Instituto de Estudios Asturianos / UNED*

Luis Manuel Jerez Darias; *Escuela Universitaria de Turismo Iriarte (adscrita a la Universidad de La Laguna)*

Michael M. Brescia; *Head of Research & Associate Curator of Ethnohistory, Arizona State Museum (University of Arizona), EE.UU.*

Miembros colaboradores:

María Dolores Martínez García, Luis Núñez Delgado, Aurelia Villar Álvarez, Isabel Rodríguez Suárez, Asociación Asturcentral, Asociación Flash Lena.

ENVÍOS

Las instrucciones de envío y directrices detalladas para autores pueden consultarse en: <https://asociacionvindonnus.com/envios/>

- Sólo se aceptarán trabajos originales que no hayan sido publicados anteriormente en otras revistas, actas de congresos, etc.
- Las lenguas principales son el castellano y el asturiano.
- La extensión de los originales no podrá ser superior a 30.000 caracteres (con espacios, incluyendo títulos, notas y referencias). Se recomienda una extensión de entre 10 y 14 páginas, incluyendo imágenes, gráficos y tablas. El formato será A4, márgenes normales (3 cm). El corpus principal del texto irá en letra Garamond 11, interlineado 1,15. Aproximadamente el 30% de la extensión del artículo corresponderá a figuras.
- Al comienzo del artículo se debe incluir un resumen (máximo 10 líneas) en el idioma original del trabajo y en inglés. Asimismo, se incluirán entre 3 y 5 palabras claves, en el idioma original del trabajo y en inglés.
- Para la elaboración de las referencias bibliográficas se seguirá, preferentemente, el Estilo Chicago para Humanidades y, excepcionalmente, el Estilo Chicago para las Ciencias Físicas, Naturales y Sociales; empleando, respectivamente, notas a pie de páginas y referencias insertas en el texto.
- Las imágenes se incluirán en el texto en formato comprimido con su respectivo pie de foto; y también se enviarán en archivos aparte, con la máxima calidad, en formato JPG, TIFF o PNG.
- El Consejo de Redacción se encargará de realizar las correcciones ortotipográficas y de estilo de los trabajos que se publiquen, comprometiéndose su autor a realizar las modificaciones en un plazo de tiempo razonable.

Cada artículo se enviará en formato WORD y PDF, junto con la autorización de publicación al e-mail: asociacionvindonnus@gmail.com. Las imágenes pueden enviarse por sistemas telemáticos alternativos.

CONTACTO

Asociación Vindonnus.

Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Dirección postal: Plaza Alfonso X El Sabio, 7 – 2^a planta 33630 – La Pola (Lena), Asturias, España

Web: <https://asociacionvindonnus.com/revista-vindonnus/>

Email: asociacionvindonnus@gmail.com

Teléfono: 611 093 156

DATOS EDITORIALES

Edita: Asociación Vindonnus. Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena

Lugar de edición: La Pola (Lena), Asturias, España.

Diseño y maquetación: ÁREANORTE

Imprime: Gráficas Eujoa

Depósito legal: AS-01181-2017

ISSN: 2530-8769

Licencia: Obra bajo licencia Creative Commons:



Más información en: <https://creativecommons.org/>

Junio de 2019

Tirada: 1000 ejemplares

LA LLEGADA DE LA RED DE SEGUIMIENTO DE MARIPOSAS AL CONCEJO DE LENA

Eva López García

Bióloga del Servicio de Vigilancia y Control de la Biodiversidad
Dirección General de Biodiversidad del Principado de Asturias

Las mariposas son el segundo Orden con mayor número de especies conocidas dentro de la Clase de los insectos. Se agrupan en el Orden de los lepidópteros, cuyo nombre hace referencia a sus alas cubiertas de escamas (del griego «lepis», escama, y «pterón», ala) (*Figura 1*). Los lepidópteros, al igual que la mayoría de los insectos, han sufrido un declive generalizado en sus poblaciones durante las últimas décadas. Por otro lado, las mariposas actúan como polinizadores, cumpliendo una función fundamental en el mantenimiento de la diversidad florística y de la producción de los cultivos; función comprendida dentro de lo que se conoce como servicios ecosistémicos. Los servicios ecosistémicos se definen como aquellos servicios que obtenemos los seres humanos de los ecosistemas, y su alteración tiene una repercusión directa en la economía, tanto a nivel local como global. En un estudio llevado a cabo en el marco de la «Evaluación de los Ecosistemas del Milenio en España» se ha identificado el servicio de la polinización como de valor alto en el contexto de las Reservas de la Biosfera asturianas (Roces et al. 2010), debiendo considerarse su mantenimiento como una de las prioridades en la gestión de estos territorios.

Los programas de seguimiento de mariposas diurnas comenzaron a desarrollarse en el Reino Unido en los años

70 (British Butterfly Monitoring Scheme – BMS) con el objetivo de evaluar las tendencias temporales en su abundancia. Posteriormente, con una metodología similar, estos programas de seguimiento fueron adoptándose por otros países hasta convertirse en una robusta red de estudio de este grupo de lepidópteros en el ámbito europeo. Su éxito debe agradecerse a la popularidad de estos insectos (por su vistosidad) y a la relativa facilidad de su identificación.

La primera Comunidad Autónoma española en implementar una red de seguimiento de mariposas en su territorio fue Cataluña, en el año 1994. Poco a poco estos programas fueron extendiéndose por otras regiones, teniendo una gran acogida en la Red de Parques Nacionales (desde el año 2016 se dispone de datos procedentes de 11 Parques Nacionales).

Tradicionalmente, las actividades de seguimiento son llevadas a cabo por voluntarios, funcionando como una herramienta de educación y divulgación medioambiental. Por otro lado, es bastante frecuente dentro de los espacios protegidos que se implique también a los agentes medioambientales, e incluso al personal técnico asociado a los mismos.



Figura 1

Ejemplar de *Pontia daplidice* en el que pueden apreciarse las alas cubiertas de escama.

(César M. Álvarez Laó)

Figuras 4 y 5

Ejemplares de *Papilio machaon* (izquierda) y *Argynnis pandora* (derecha) presentes en el itinerario de Tuiza de Arriba.

((Eva López García y César M. Álvarez Laó)

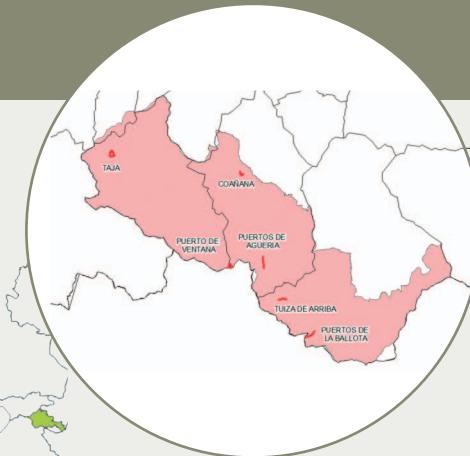
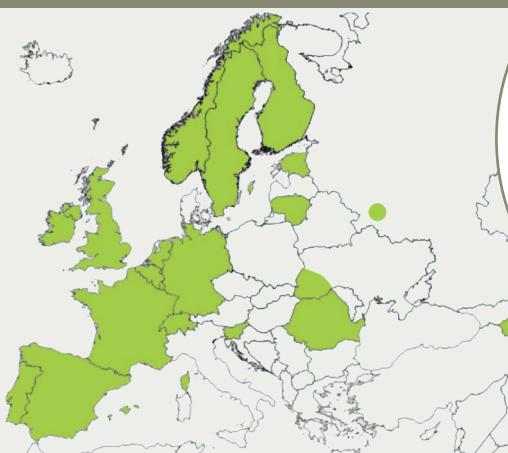


Figura 2

Países que aportan datos para el cálculo del «European Grassland Butterfly Indicator».
(Van Swaay et al. 2015)

Figura 3

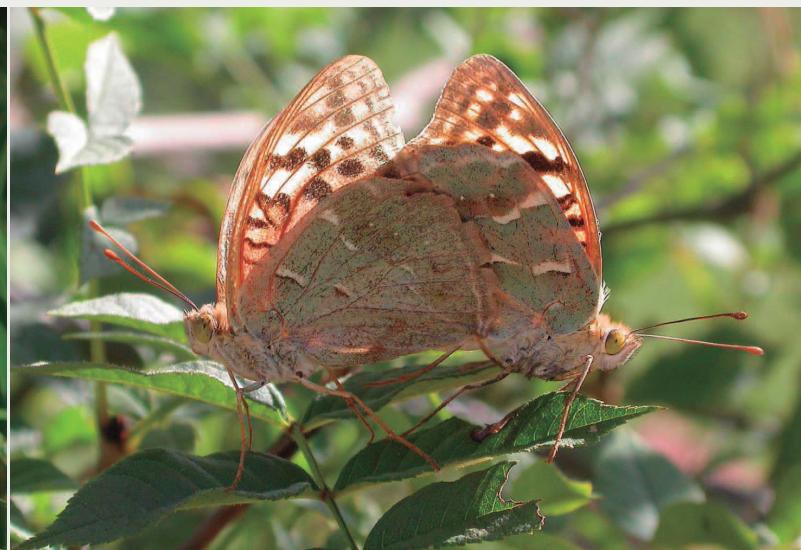
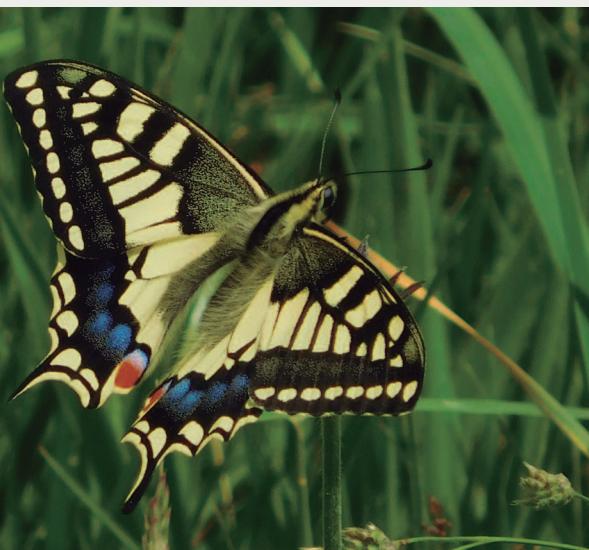
Recorridos de la Red de Seguimiento de Mariposas en el Parque Natural de Las Ubiñas – La Mesa.
(Mortera, 2017)

El protocolo de seguimiento consiste básicamente en el recorrido periódico de un itinerario, (de longitud entre 1 y 3 km) durante la primavera - verano, contando el número de ejemplares de las distintas especies de mariposas diurnas que son observadas. Para que los resultados puedan ser comparables, se establece una velocidad aproximada de avance, distancias máximas a las que deben encontrarse los ejemplares respecto al observador, frecuencia de visitas, horarios y condiciones ambientales (Mortera, 2017). Las condiciones son básicamente las mismas para todos los programas de seguimiento realizados en Europa. Posteriormente, los datos recogidos en la red española se introducen en una base de datos, a través de una web creada y gestionada por personal de la Estación Biológica de Doñana, que funciona como coordinador a nivel nacional.

Los datos obtenidos son usados como indicadores de la pérdida de biodiversidad y en la evaluación de sus causas, estableciendo relaciones entre la abundancia de mariposas y factores ambientales, como el Cambio Climático, la contaminación, los cambios de uso del suelo, la fragmentación de hábitats,... (Van Swaay et al., 2008). En este sentido, los lepidópteros son excelentes bioindicadores de los cambios ambientales que afectan a los ecosistemas naturales en los que se encuentran. Sus

cortos ciclos vitales hacen que los cambios ambientales que les afectan puedan ser observados y detectados de forma rápida, siendo por lo tanto las primeras señales de alarma en cualquier programa de monitorización (Jubete et al. 2018).

A nivel europeo está bien establecido el «European Grassland Butterfly Indicator» que es un indicador de la biodiversidad basado en las tendencias poblacionales de 17 especies de mariposas en 22 países (Figura 2). Las conclusiones obtenidas en el informe de evaluación de este indicador para el período 1990-2013 (Van Swaay et al., 2015) son indicativas del valor de estos programas de seguimiento, y aportan información importante para gestores de espacios protegidos, flora y fauna. El indicador muestra una tasa significativa de descenso del 30%, la mayoría del cual ocurre en el período comprendido entre 1990 y 2005. Los autores del informe indican que el principal factor afectando al declive de las mariposas típicas de praderas es el cambio de los usos del suelo rural; tanto por la intensificación de la agricultura, en las zonas más propicias, como por el abandono de los usos ganaderos en zonas de montaña. La intensificación agrícola conduce a una uniformidad de los campos que los hace inapropiados para el mantenimiento de la biodiversidad; la fertilización y la adopción de los nuevos sistemas de



ensilado son particularmente dañinos para este factor. Por otro lado, los campos que dejan de ser manejados dan lugar en la mayoría de los casos a zonas de matorral, ya que las praderas que son el hábitat más propicio para las mariposas no suelen corresponder a la vegetación climática, sino que son mantenidas por la ganadería extensiva o la siega (Dover et al., 2010). Las mariposas de praderas están quedando, por tanto, confinadas a las praderas mantenidas con régimen tradicional, reservas naturales y otros pequeños reductos de hábitat adecuado. Van Swaay et al. asocian el cambio en los usos del suelo a factores socio-económicos y a la falta del apoyo necesario de la Política Agraria Común a las explotaciones agrícolas y ganaderas tradicionales, que conduce a la pérdida de los paisajes culturales tradicionales, y con ellos a las mariposas y otros polinizadores.

En el año 2017, desde la Dirección General de Biodiversidad del Principado de Asturias, se contrató al experto regional en este grupo Hugo Mortera Piorno para el diseño e implantación de una «Red de Seguimiento de Mariposas en los Parques Naturales del Principado de Asturias». Este proyecto consistió en el establecimiento y descripción de 6 recorridos para cada uno de los 5 Parques Naturales, la realización de una guía visual de identificación de las mariposas de Asturias y la impartición de una serie de jornadas formativas para los voluntarios. Esta red de seguimiento ha comenzado a funcionar en el año 2018.

De los 6 itinerarios de muestreo correspondientes al Parque Natural de Las Ubiñas – La Mesa (figura 3), 2 se establecieron en el concejo de Lena; el de Tuiza de Arriba y el de Puertos de La Ballota. El primero de ellos comprende un tramo de la senda que parte de Tuiza de Arriba hacia El Meicín, mientras que el segundo corresponde a un tramo de la pista que discurre entre el Puerto de La Cubilla y Majada Vieja. Los recorridos se han seleccionado teniendo en cuenta la abundancia y diversidad de las poblaciones de mariposas en el entorno, que se asocia a la presencia de hábitat adecuado (figuras 4 y 5). El recorrido de Tuiza de Arriba posiblemente sea el que mayor diversidad de mariposas presenta en toda Asturias, pudiendo llegar a observarse más de 80 especies de las 144 presentes en la región. Algunas de las especies más abundantes en este itinerario son las siguientes: *Lycaena virgaureae*, *Anthocharis cardamines*, *Aglaia urticae*, *Callophrys rubi*, *Melanargia galathea*, *Cupido minimus*, *Aphantopus hyperantus*, *Lycaena tityrus*, *Polyommatus coridon*, *Cupido argiades* y *Erynnis tages*. Pueden encontrarse también ejemplares de especies protegidas a nivel nacional (Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial), como *Parnassius apollo* y *Euphydryas aurinia*.

Los datos recogidos anualmente por los voluntarios a los que se asignó estos recorridos serán introducidos en la

base de datos nacional y entrarán a formar parte de los análisis de tendencias que se realicen a nivel regional, nacional y europeo.

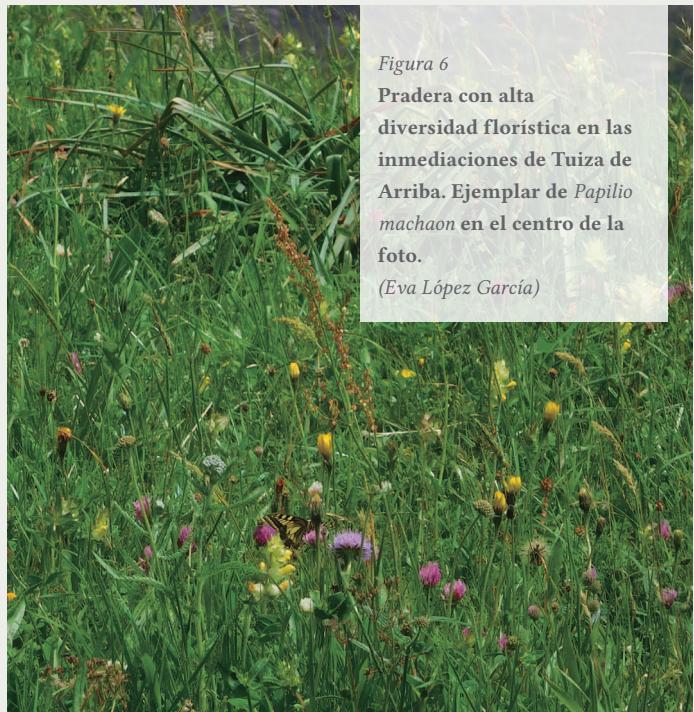


Figura 6
Pradera con alta diversidad florística en las inmediaciones de Tuiza de Arriba. Ejemplar de *Papilio machaon* en el centro de la foto.
(Eva López García)

BIBLIOGRAFIA

Dover JW et al. (2010). Grassland butterflies and low intensity farming in Europe. *Journal of Insect Conservation* 15 (1/2), 129-137

Mortera H. (2017) Informe sobre la implantación de la Red de seguimiento de mariposas en los Parques Naturales del Principado de Asturias. Gobierno del Principado de Asturias.

Jubete et al. (2018) «Seguimiento de lepidópteros en la Red de Parques Nacionales de España». Organismo Autónomo de Parques Nacionales.

Roces JV et al. (2010) «Servicios de los ecosistemas de Reservas de la Biosfera del Principado de Asturias». En: Servicios ambientales en reservas de la biosfera españolas. Parques Nacionales.

Van Swaay CAM et al. (2008) «Butterfly monitoring in Europe: methods, applications and perspectives». *Biodiversity and Conservation* 17.14: 3455-3469.

Van Swaay CAM et al. (2015) «The European Butterfly Indicator for Grassland species: 1990-2013». NERC Open Research Archive.

